

*My Mother {Taham}*

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

*By Mahmoud Darwish - Palestine*

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ - ﻗﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

I long for my mother's bread

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

My mother's coffee

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Her touch

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Childhood memories grow up in me

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Day after day

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

I must be worth my life

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

At the hour of my death

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Worth the tears of my mother.

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

And if I come back one day

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Take me as a veil to your eyelashes

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Cover my bones with the grass

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Blessed by your footsteps

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

Bind us together

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

With a lock of your hair

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

With a thread that trails from the back of your dress

ﻣﺎﺋﻤﺎ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ ﻣﺎﺩﺭﺍﺗﻰ

I might become immortal

أنا قد أصبح خالد

Become a God

أصعب إله

If I touch the depths of your heart.

إذا لمست أعماق قلبك.

If I come back

إذا عدت

Use me as wood to feed your fire

استخدمني كخشب لتغذي نيرانك

As the clothesline on the roof of your house

كخطابتي على السطح من بيتك

Without your blessing

بدون بركتك

I am too weak to stand.

أنا أضعف لثباتي.

I am old, Give me back

أنا كبير، أعطني

the star maps of childhood

خريطة النجوم من طفولتي

So that I along with the swallows

لكي أكون مع الخفافيش

Can chart the path

لتبين المسار

Back to your waiting nest.

إلى بيتك المنتظر.

Enhanced Letters	ض ظ غ	ث خ ذ	ق ر ش ت	س ع ف ص	ك ل م ن	ح ط ي	ه و ز	أ ب ج د
G	ج	ح	خ	ج	د	ه	و	ب
M	م	ن	ت	س	ل	ط	ز	ا
E	ع	غ	ق	ف	م	ي	و	ب
w	ه	ح	ش	ص	ن	ح	و	ا

Matching Arabic & Latin Letters to Geometric & Mirrored Geometric Letters